

А. Ю. Юрковская

Тверской государственный университет, 2 курс

Научный руководитель: к.ф.н. Т.В. Гречушникова

IN DER KÜRZE LIEGT DIE WÜRZE: ЛИТЕРАТУРНЫЕ МИКРОЖАНРЫ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Во все времена не угасает интерес к литературным миниатюрам. К примеру, древними японскими жанрами являются хайку и хокку, где за малой формой скрывается глубокий философский смысл. Короткие библейские притчи заключают в себе нравственное поучение. Подобная лаконичность требует точно выверенного слова. Миниатюры также интересны тем, что каждый интерпретирует прочитанное в соответствии с собственным личным опытом.

В век информации ценится быстрота восприятия и информативность при малой затрате ресурсов, поэтому миниатюры вновь пользуются популярностью. Одна из причин повышенного внимания к миниатюрам – быстрый ритм жизни. Для писателей это новое поле для творчества: в сети Интернет или в журналах встречается большое количество коротких рассказов, новелл, анекдотов. При создании нового произведения нередко нарушаются каноны, что приводит к созданию новых жанров. Неизменными остаются только три рода литературы: эпос, лирика, драма, но их жанровое наполнение меняется с течением развития литературы, поэтому с изучением малых жанров возникает ряд проблем [Лебедева URL].

Одна из них – проблема жанровой дифференциации микротекстов. Если отталкиваться от понятия «малая проза», подразумевающее под собой малый объём произведения, то разграничительным критерием может стать величина текста. Ю. Тынянов называет размер произведения «второстепенным» признаком, но крайне важным для определения природы текста [Тынянов 2002: 196].

В отечественной литературе к малым эпическим жанрам относятся рассказ, очерк, новелла, литературная сказка, притча, фельетон, анекдот, бытовые зарисовки и т.д. [Николаев URL]. Термин «рассказ» в его жанровом значении применим ко всякому «небольшому повествовательному прозаическому литературному произведению с реалистической окраской, содержащему развернутое и законченное повествование о каком-либо отдельном событии, случае, житейском эпизоде и т. п.» [ФЭБ URL]. Таким образом, произведение Бунина «Муравский шлях», состоящей всего из 64-х слов, называется рассказом, как и произведение А. П. Чехова «Ионыч», размером примерно 5 страниц [ИБ URL]. Возникает вопрос о пределе редуцированности рассказа и о

возможности сведения его к абзацу или одному предложению. Он актуален потому, что в современная литература богата произведениями малого объёма, чья жанровая природа не выяснена. Ю. Орлицкий в статье «Большие претензии малой прозы» называет фабульные произведения «короткими рассказами» или «минимальной прозой» [Орлицкий URL].

Некоторые исследователи не выделяют миниатюру как жанр, приводя в качестве аргумента отсутствие «конкретно-исторического содержания» [ФЭБ URL]. В литературной энциклопедии под «миниатюрой» понимают «вполне законченное произведение, построенное на объективных образах», предполагающее «сохранение тех же самых пропорций, которые присутствуют в соответствующем большом предмете», выделяющееся «тщательностью отделки» [Дынный 1925: 443-445]. В статье «Большие претензии малой прозы» объектом исследования Ю. Орлицкого являются «миниатюрные» жанры. «Главным признаком принадлежности того или иного произведения к жанру выступает, так же как в стихотворении, сам размер текста: <...> прозаическое произведение меньше рассказа» [Орлицкий URL].

В немецкой литературе к малым эпическим жанрам относятся «die Novelle», «die Kurzgeschichte», «die Erzählung», «die Anekdote», «die Fabel» [Schüler-Duden 2000: 102]. Современные источники помимо вышеперечисленных жанров выделяют «die Kürzestgeschichte». Исходя из выдвинутого разграничительного критерия, произведение Борхерта «Два мужчины» ближе к жанру «Kürzestgeschichte», но в литературных трудах миниатюра обозначена жанром «Kurzgeschichte». Размер произведения не является разграничительным критерием между «Kurzgeschichte» и «Kürzestgeschichte», потому что длина второго может также достигать 2 - 3 страницы. «Kürzestgeschichte» является синтетическим жанром, поэтому нет определённой характеристики, подходящей для каждого отдельного случая. «Kürzestgeschichten» не всегда повествовательны по причине максимальной краткости. В некоторых случаях автор передаёт только моментальные впечатления и мысли. «Die Sammlung kleiner Lebensausschnitte, die in ihrer Kombination neue Sinnzusammenhänge erschließen können, entsprechen der Gegenwart eher als der Roman, der eine sinnvoll geordnete Welt in ihrer Ganzheit darzustellen versuche» [ADE URL].

В английской и американской литературе часто только количество знаков является критерием разграничения большинства феноменов микролитературы. «Flash fiction is a fictional work of extreme brevity that still offers character and plot development. Identified varieties, many of them defined by word count, include the six-word story; the 280-character story (also known as «twitterature»); the «dribble» (also known as the «minisaga», 50 words); the «drabble» (also known as «microfiction», 100 words); «sudden fiction» (750 words); «flash fiction» (1000 words); and «micro-story» [Wikipedia: URL].

Среди «drabble» выделяют «double drabble» объёмом 200 слов и «pentadrabble», соответственно, 500 слов [Fanlore URL].

Проблемой исследования малых жанров является также терминологическая избыточность. В китайской литературе для обозначения жанра «flash fiction», используют такие понятия: «minute story», «pocket-size story», «palm-sized story» (Японский автор Кавабата Ясунари писал «рассказы величиною с ладонь» — крошечные, уместающиеся на ладони произведения), «smoke-long story» (длительность чтения соответствует времени, потраченному на курение одной сигареты) [Shouhua 2010: 11].

Микротексты, произведения малой прозы до сих пор популярны; при их прочтении возникает сильный эмоционально-эстетический эффект. При этом интерпретация произведения может быть разной. Так, нами была предложена сокурсникам миниатюра Стефана Вельманна «Die Prinzessin auf der Erbse», которая звучит так: «Es war einmal eine Prinzessin, die setzte sich auf eine Erbse. Da war die Erbse platt» [Wellmann URL], но без последнего предложения. Перед ними была поставлена задача – предложить свой финал. Одни закончили историю так же, как сказку: «Dann fiel sie. Ein schöner Prinz half ihr aufzustehen und setzte sie auf seinen Sattel. Sie ritten zusammen und lebten lange und glücklich danach». Другие переместили принцессу в реальный мир: «...und Ihr Rock wurde schmutzig. Sie aß nie wieder Erbsen im Bett». Наиболее яркий эффект возник за счёт смешения фикционального и нарративного элементов, эффекта «обманутого ожидания».

Еще одним подтверждением множественности интерпретаций стал небольшой эксперимент, проведенный с одноклассниками. Опрашиваемым было предложено проанализировать три текста и определить главную идею. Для одних смыслом произведения Франца Холера «Листок» является преодоление трудностей ради любви. Другие говорили о том, что за непримечательными вещами скрывается что-то важное: маленький листок для муравья любовное письмо. В основу «Петуха, голубей и коршуна» Альбрехта фон Галлера, по мнению одних, было положено «золотое правило нравственности». Другие же утверждали, что «с несправедливостью нужно бороться самому и не ждать помощи». Из последней предложенной миниатюры «Уховёртка» Карела Чапека были подчеркнуты такие идеи: «мир — это единая, гармоничная цепочка, каждый участник которой важен»; необходимость смирения перед вечными проблемами; человеческий эгоизм как порок [Hohler F. URL]. Проблему ограниченности объёма текста авторы решают с помощью использования образов и символов, которые зашифровано передают то, что в действительности хотел сказать автор. Используемые средства художественной выразительности заключают в себе тайну, помогают читателям открыть дверь «в мир фантазий и иллюзий», поэтому в качестве результата были получены различные интерпретации микротекстов.

Эти эффекты в микротекстах создаются минимальными языковыми средствами. На данный момент исследования нами были выделены следующие языковые характеристики текста: синтаксическая краткость, лексическая простота, семантическая однозначность. Эти особенности можно проследить на примере миниатюры Стефана Вельмана «Человек»: «Der Mensch ist wie eine Eintagsfliege, nur mit mehr Tagen und ohne Fliegen» [Wellmann URL]. Текст состоит из одного простого предложения, осложнённого сравнительным оборотом и однородными членами. Данный текст подойдёт как для начинающего, так и для продолжающего изучение немецкого языка. Слово «Eintagsfliege» является многозначным, но из контекста понятно, что автор имел в виду муху-подёнку.

К формальным характеристикам текста относятся жанровое постоянство (прозаический текст (повествование)), небольшой объём (six-word story – 6 слов, dribble – 50, drabble – 100), текст в форме завершённого диалога («"Do you have a charm against loneliness?" he said. "Sure. Here," said the witch. "This is just a dog collar." "Two gold pieces, please."») [Miller J. URL]), незавершённого диалога («A Tradition of Killing: "Daddy, what do you do for a living?"») [HeadStuff URL]), текст в виде аббревиатур («T.H.C., L.S.D., D.U.I., C.P.R., D.O.A., R.I.P») [Six word stories URL]).

Сюжет может представлять завязку с парадоксальным финалом: в нём смешиваются фикциональный и нарративный элементы. Как, например, в данном «dribble»: «"What's this switch for?" he asked. "No idea," she said. She flipped it on. Off. "Nothing?" Somewhere, a writer had an idea. Then lost it» [Miller URL].

Малые жанры ещё мало исследованы теоретически, для них нет чёткой системы разграничения. Их популярность растёт: многих читателей привлекает небольшой размер произведения и глубокий философский смысл. Символы, открытые финалы скрывают закодированную информацию, интригуют читателя, а языковые характеристики текстов представляют собой интересный материал для исследования.

ЛИТЕРАТУРА

Дынник В. Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: в 2-х т. / под редакцией Н. Бродского, А. Лаврецкого, Э. Лунина, В. Львова-Рогачевского, М. Розанова, В. Чешихина-Ветринского. М.; Л.; Изд-во Л. Д. Френкель, 1925. 580 с.

ИБ — Интернет-библиотека Алексея Комарова [Электронный ресурс]. URL: <https://ilibrary.ru>

Лебедева М.Н. «К вопросу о жанровой специфике short short story»// Вестник ТвГУ серия «Филология». 2015. №1. [Электронный ресурс]. URL: <https://readera.ru/philology-tversu/2015-1> (дата обращения: 10.03.2019)

Николаев А. И. Основы литературоведения: учебное пособие для студентов филологических специальностей. Иваново: ЛИСТОС, 2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.listos.biz> (дата обращения: 14.03.2019)

Орлицкий Ю. «Большие претензии малого жанра» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.zh-zal.ru/nlo/1999/38/orlic.html> (дата обращения: 12.03.2019)

Тынянов Ю.Н. Литературная эволюция: Избранные труды. М.: Изд-во «Аграф», 2002. 496 с.

ФЭБ — Фундаментальная электронная библиотека “Русская литература и фольклор” [Электронный ресурс]. URL: <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclor/> (дата обращения: 16.03.2019)

ADE — Academic dictionaries and encyclopedias [Электронный ресурс]. URL: <http://deacademic.com/dic.nsf/dewiki/814062> (дата обращения: 17.03.2019)

A small fiction by James Miller [Электронный ресурс]. URL: <https://twitter.com/asmallfiction> (дата обращения: 27.03.2019)

Fanlore [Электронный ресурс]. URL: <https://fanlore.org/wiki/Drabble> (дата обращения: 27.03.2019)

HeadStuff, microfiction [Электронный ресурс]. URL: <https://www.headstuff.org/culture/literature/20-micro-fiction-stories/> (дата обращения: 30.03.2019)

Hohler F. 113 einseitigen Geschichten [Электронный ресурс]. URL: https://play.google.com/store/books/details/Franz_Hohler_113_einseitige_Geschichten?id=LI42DAAAQBAJ (дата обращения: 01.03.2019)

Schüler-Duden, Literatur / Krüger H., Stegelmeyer N. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 2000. 102 S.

Shouhua Q. Pearl Jacket and Other Stories: Flash Fiction from Contemporary China. Berkeley: Stone Bridge Press, 2010. 345 p.

Six word stories [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sixwordstories.net/> (дата обращения: 30.03.2019)

Wellmann S. 111 Flausen, Kürzestgeschichten [Электронный ресурс]. URL: https://play.google.com/store/books/details/Stefan_Wellmann_111_Flausen?id=aPhfDwAAQBAJ (дата обращения: 01.03.2019)

Wikipedia, the free encyclopedia [Электронный ресурс]. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Flash_fiction (дата обращения: 27.03.2019)